

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>
Email: heraldo@aranjuez.com

Nº 131
2 de Abril

PRESENTADA LA VII EDICION DE PASARELA ARANJUEZ



Pagina 5

¿Puede haber un automóvil más seguro que un Nubira?



Nubira Sí. Un Nubira CDX con ABS. Ahora de regalo.

Equipamiento de serie CDX: aire acondicionado, ABS, doble airbag, barras de protección lateral, dirección asistida, elevalunas eléctricos, cierre centralizado, cinturones de seguridad con pretensores, inmovilizador electrónico antirrobo, radiocassette Logic Control RDS, columna de dirección ajustable en altura, alarma, retrovisores eléctricos - térmicos, faros antiniebla, mando a distancia de apertura de puertas, etc.

GAMA NUBIRA de 106 a 134 cv. desde 1.900.000 ptas.
2.0 CDX Sedán desde 2.240.800 ptas*.
2.0 16v. CDX Sedán desde 2.410.800 ptas*.

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES

Diturauto, S.A.

Ctra. Andalucía,
Km. 44,300
28300 Aranjuez
(MADRID)
Tel. 91 892 34 99
(Exposición y Taller)

Pso. de la Estación, 3
28340 Valdemoro
(MADRID)
Tel. 91 895 58 41
(Exposición)

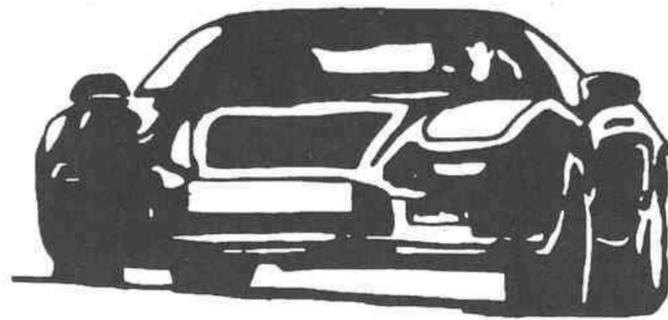
GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms. InfoRED 902 303 900 ASISTENCIA 24 HORAS

*PVP. recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluido). Oferta válida para vehículos matriculados hasta fin de mes. Bonificación correspondiente al importe del ABS (179.200 ptas.) incluida en el precio.

 **DAEWOO**

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0. Kms.

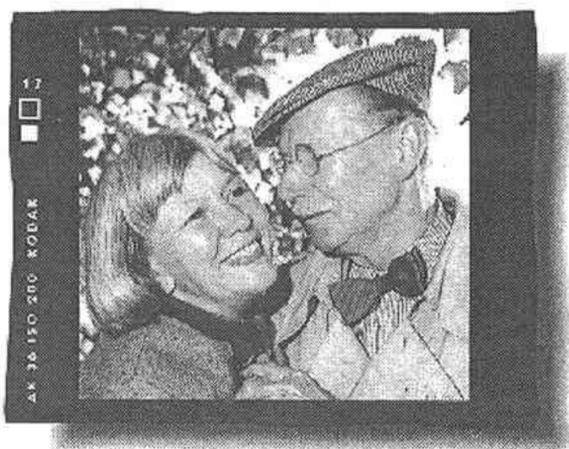


C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ
Tel. 91-891 30 98

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
OPEL Vectra TDI	Año 98	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. Asistida.	2.600.000 Pts.
Citroen ZX 1.9 TD	Año 97	Aire acondicionado, elevalunas eléctricos cierre centralizado, dirección asistida, airbag	1.800.00 Pts.
BMW 525i 24v.	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO
Audi A4 TDI 110Cv.	Importación	Elevalunas eléctricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
Citroen Jumper	Año 95	Elevalunas eléctricos, Cierre centralizado	1.850.000 Pts.
Peugeot 106 Max	Año 98	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, Aire Acondicionado.	1.225.000 Pts.
Mercedes 300 TD Familiar	Importación	Cierre centralizado, e.e., dirección asistida, a.a., abs.	1 AÑO Pts.
BMW 525 TDS	Año 97	Full Equipa	4.750.000 Pts.
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO
BMW 325 TDS	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO

SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

ESTAMOS EN OCAÑA

Y TODO INCLUIDO

DESDE 125.000 Pts./mes

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO
PARA NUESTROS MAYORES
CON TODOS LOS
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.
SI DESEA VISITARNOS.
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)
Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30

LA PRIMAVERA AL PUEBLO ALTERA

La primavera comienza con la nueva arrancada de ferias, exposiciones y otros eventos tanto culturales como comerciales. Con mal pie comenzó la segunda Feria Internacional de "Artesanía" debido a las torrenciales lluvias que no ayudan ni a nuestro quebrado río Tajo. Disfrazado de evento internacional y artesanal, el curioso que se acerca puede sorprenderse ante un acontecimiento de tales características; no por su brillo artesanal o su valía elaboradora, si no por lo variopinto de los nuevos ingenios en serie procedentes de la factoría de turno. Dícese de las sartenes todopoderosas con alto poder calorífico e impecable tratado higiénico, de las nuevas y modernas vestimentas ecológicas elaboradas sin colorantes ni conservantes, las renqueantes grabaciones musicales de la

nueva música con ofertas a doquier, las absorbentes bayetas "multiusos" o incluso la portentosa charcutería española con sus cantimpalos o morcilla de arroz. Pero al final aquel curioso tendrá que pasar de largo ante la desolación de no encontrar tales artesanías o tal vez autoconvencerse de que aquello es la "nueva artesanía". Una lástima por segundo año consecutivo en perjuicio de los auténticos artesanos, los que trabajan en Aranjuez para vender los domingos en el pequeño rastrillo, los que trabajan en otras zonas de Madrid para sacar algún durillo en las plazas y mercados, o aquellos viejos artesanos españoles que tienen que padecer la plaga de la competencia industrial.

Mientras esta Feria camufla la auténtica labor

artesanal otras artes se encargan de camuflar la nueva señalización viaria destinada a los centros escolares. Medidas de precaución que están, que existen, pero que no procede su uso hasta que sea bautizado con los honores de rigor que el Ayuntamiento debe otorgar. Este es el capítulo que se olvidaron en las charlas de educación vial de los escolares; alguien se olvidó de decir que las señales no entran en vigor hasta que se inauguran. Y al paso nuestros bomberos nos recuerdan que son 6 para 20 y no 20 para 6, o sea que las emergencias necesitan de un expendedor de "su turno" con lo que otorgar un servicio público al primero que llegue en perjuicio de los demás.

Y por último esta primavera comienza a envolverse con la habitual tónica de las

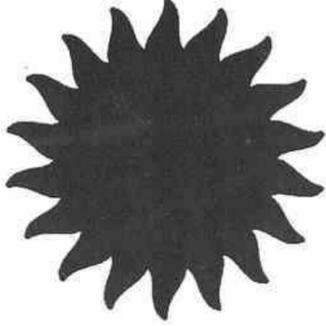
polémicas medio ambientales donde los ecologistas parecen salir de su letargo, ahora que el mal ya está hecho y los inocentes árboles han asistido a su ejecución final. A los portentosos de la sierra mecánica se unen las procesionarias, no las de la procesión, sino las orugas que arrasan con nuestros últimos y escasos reducidos de pinos de Aranjuez. Lo del Tajo, es lo de siempre; cuanto más marrón y menos movimiento, a tantos les dá por pregonar en voz alta sobre la excelente salud de sus aguas.

Entretanto cada grupo politiquillo comienza a hacerse sus propias cuentas mientras que suenan y resuenan nuevas estadísticas desde diferentes puntos que cantan algo así como 4-7-10; y no es la alineación de un equipo de fútbol.



NI FRIO

NI CALOR



AIRE ACONDICIONADO

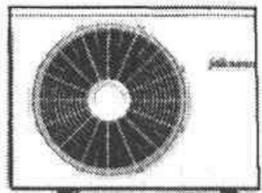
2.300 KILOCALORIAS



DESDE

129.900 pts.

BOMBA DE CALOR



No incluye instalación
PVP IVA INCLUIDO
HASTA FIN DE
EXISTENCIAS

**PLAZOS
HASTA
60 MESES**



CLIMATIZACIÓN

C/. de la Rosa, 50 - ARANJUEZ
Teléfono 91 891 77 53



TIEN 21

TIEN 21 TIEN 21

PRESENTADA LA VII EDICIÓN DE PASARELA ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- El sábado pasado se procedía a presentar en el Auditorio del Centro Cultural la nueva edición de Pasarela Aranjuez; la séptima que cambia de escenario y que se llevará a cabo si el tiempo no lo impide. El turno de intervenciones de esta presentación oficial lo abrió Miguel Angel García en representación de los comerciantes del sector que agradeció el apoyo de los colaboradores y patrocinadores "por apostar en un evento que viene siendo ya familiar y querido por todos", y al mismo tiempo hizo un recordatorio a los inicios de la primera Pasarela de Aranjuez añadiendo que "perdura gracias a un grupo humano compacto, ilusionado y comprometido".

Tras él, Esteban Méndez, en representación de la Cámara Oficial de Comercio, fue más allá de este evento y lanzó una

amplia oferta a título personal con vistas a ampliar los beneficios. Esta oferta consistiría en crear una Semana de la Moda en Aranjuez mediante una campaña de promoción, una feria o exposición, creación de un catálogo, incentivación de compras y una mayor publicidad.

Por último el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda apoyó la anterior propuesta afirmando que "Pasarela Aranjuez no se puede limitar a ser un pase de modelos con las innovaciones de cada año".

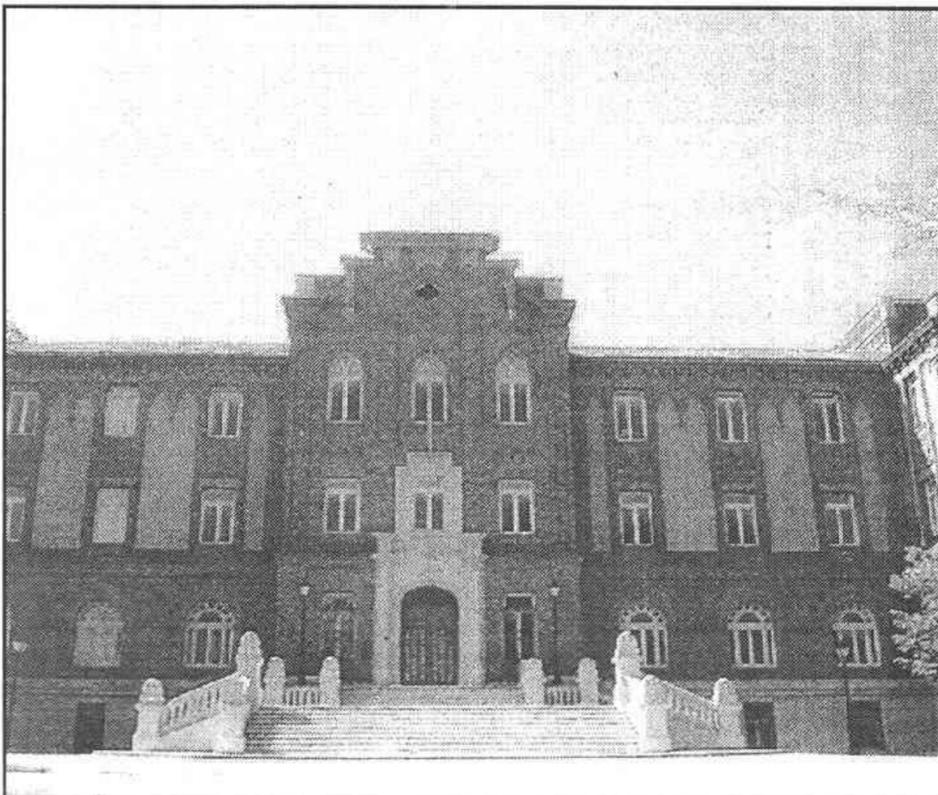
La organización de Pasarela Aranjuez ha querido resaltar especialmente el cambio de escenario. Si bien la plaza de toros fue elegida como un lugar definitivo para los desfiles de Pasarela Aranjuez, las obras de rehabilitación que se llevan a cabo allí han obligado a trasladar la edición de primavera-

verano a la Plaza de San Antonio. Allí expondrán su oferta de moda una veintena de establecimientos ribereños, que contarán con el trabajo de cuarenta modelos, chicos y chicas en su mayoría residentes en Aranjuez. Y de nuevo la escuela de modelos Sara Studio aportará su trabajo en la organización de los desfiles.

Un año más este evento cuenta con el patrocinio de la Comunidad de Madrid, junto con una serie de entidades empresariales que prestan su apoyo al mismo. Los desfiles tendrán lugar el sábado día 17 y el domingo día 18 del próximo mes de abril.



NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ
Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es

**12.000 m2. edificados
4.000 de zona verde
ENTORNO NATURAL**

MANUEL BENITEZ, EL CORDOBES

J. Antonino Martín. Nuestra centenaria Plaza de Toros ha sido escenario de inolvidables lances de la historia de la tauromaquia. Pero más allá de este ruedo, la figura del llamativo matador Manuel Benítez El Cordobés forjó una especial vinculación con Aranjuez durante los "años difíciles" en que su estancia en nuestra localidad requirió del apoyo y ayuda de algunos vecinos que aún hoy le recuerdan.

Nacido en el año 1.935, al Cordobés le tocó vivir unos momentos espinosos en medio del apogeo franquista, aunque se dice que más tarde sería objeto de un importante montaje publicitario que le ayudó. De orígenes humildes y tempranamente huérfano, sus años adolescentes se fusionaron entre la delincuencia y sus

inicios de maletilla por las dehesas. Fue el único torero que triunfó tras lanzarse como espontáneo. Así sucedió en Córdoba, en Madrid y también en nuestra Plaza de Aranjuez. En aquellos años de su juventud permaneció algún tiempo en nuestra localidad viviendo bajo la ayuda de algunos vecinos, en ocasiones en la calle o incluso en alguna dependencia policial de entonces. Años después y tras su inminente éxito, El Cordobés pudo mostrar su

agradecimiento a más de un riberoño.

En el año 58 realiza su presentación, en el 63 toma la alternativa y en el 64 recibe en las Ventas una grave cogida. Ya en el año 1.965 se suceden dos acontecimientos excepcionales: torea su corrida número 111 batiendo el récord de los matadores; y el primero de mayo en la Plaza de Toros de Aranjuez, Manuel Benítez y Paco Camino se pelean a puñetazos en el mismo ruedo.

Cuatro años más tarde, el 22 de marzo de 1.969, firma junto a otro importante torero ligado a nuestra localidad, Sebastián Palomo Linares, el llamado Pacto de Villalobillos, por el cual se comprometían a torear juntos e

imponer esta condición a los empresarios taurinos.

El creador de "pases como "el salto de la rana", "el teléfono" o "el toreo de rodillas", dejó en Aranjuez una profunda huella que recuerdan aficionados y amigos de esta mítica figura.



MORAL EXTINTORES
VENTA Y RECARGAS DE EXTINTORES

**VICENTE DEL
MORAL**

PRECIOS DE FABRICA

EXPOSICION Y VENTA

TARANCON: Rodamiento Calvillo

Tel. 969 32 19 13

OCAÑA: Recam La Mancha, S.L.

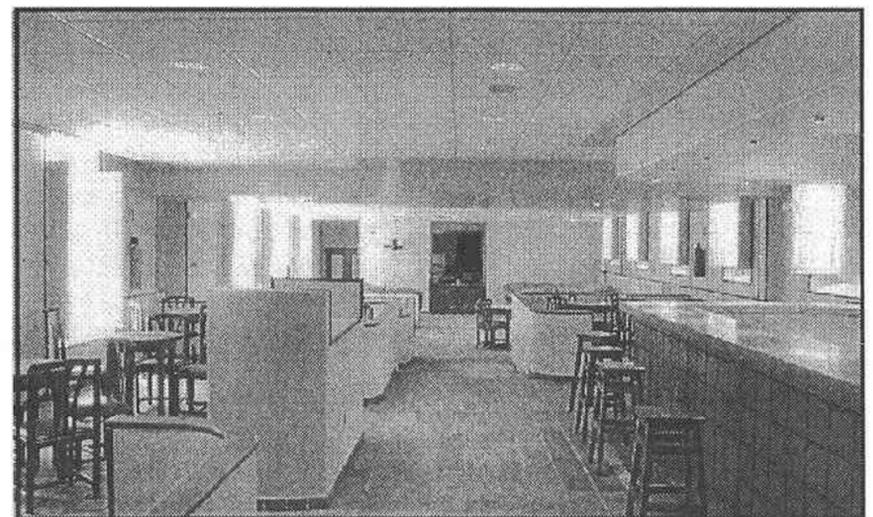
Tel. 925 12 00 07

Ctra. de Andalucía

Tel. 608 50 95 84

OCAÑA (Toledo)

CAFETERIA - RESTAURANTE EL DELEITE



- * Amplios salones para sus celebraciones, comuniones y cumpleaños.
- * Rodeado de naturaleza.
- * Pidanos presupuesto sin compromiso
- * **MENU DIARIO**
- * Terraza de verano



Paseo Deleite, 3 (Residencia Real Deleite)
Telefono 91 892 51 66 - ARANJUEZ

42 CHALETS ADOSADOS EN URBANIZACION NUEVOS GIRASOLES

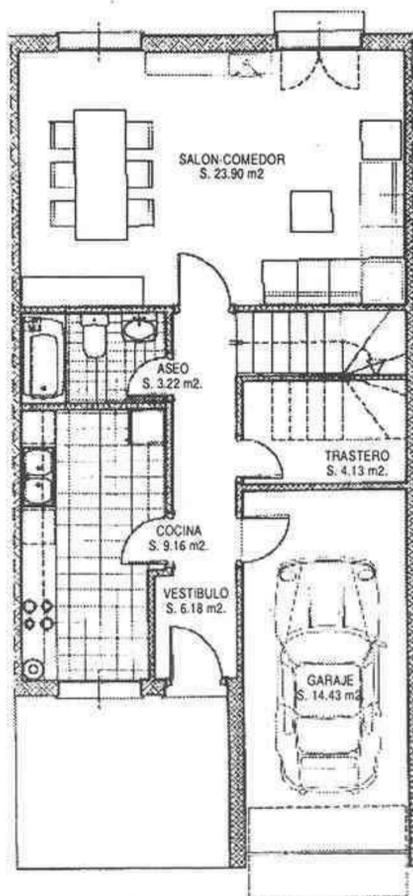
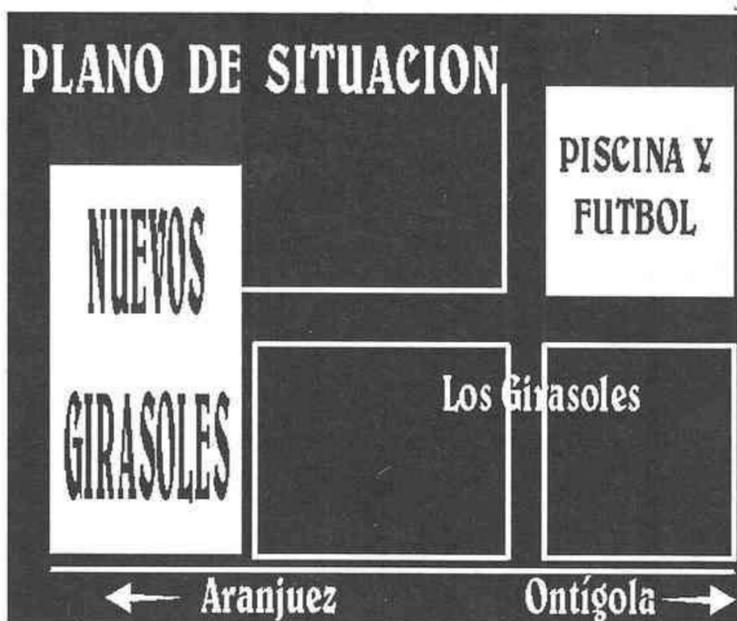
En la Carretera de Aranjuez a Ontígola

Chalets de 4 dormitorios
con parcela desde 100 a 213 m.²

desde **11.984.000** pts.

ENTRADA
500.000 pts.

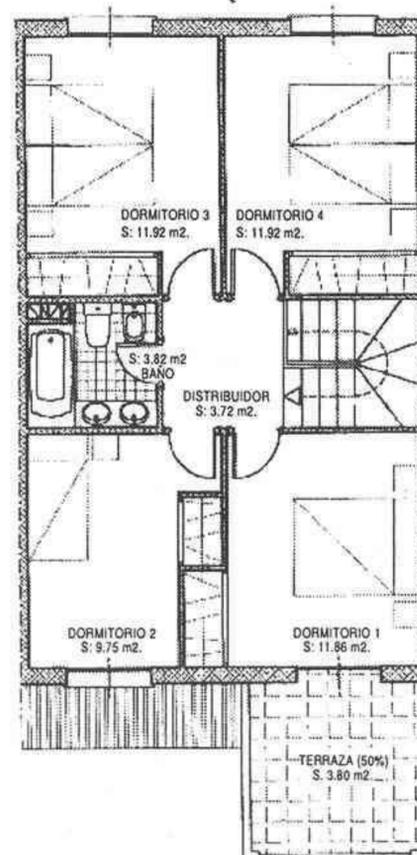
PLANO DE SITUACION



PLANTA BAJA

MEMORIA DE CALIDADES:

- Fachadas de 1/2 pie de ladrillo cara-vista de 5 cms. con bloque de Termoarcilla al interior.
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco con persiana de PVC.
- Doble acristalamiento tipo Climalit.
- Aislamiento térmico en cubierta.
- Solados y alicatados en gres de 1ª calidad.
- Aparatos sanitarios Roca, serie Dama en colores suaves en baño principal y Victoria en aseo.
- Calefacción y Agua Caliente con caldera individual a gas propano canalizado.
- Carpintería interior chapada en roble, molduras.
- Interior de armarios forrados con tablero chapado.
- Puerta de entrada en chapa lacada, con relleno interior, moldurada y con cierre de seguridad.
- Timbre de llamada.
- Antena de TV. para 5 canales y 2 tomas.
- 2 tomas de teléfono.



PLANTA ALTA

Construye y Promueve:
CONSTRUCCIONES ESCAR, S.L.

Información
en obra:

TELEFONOS

925 35 31 53
925 14 22 58
608 01 60 03

FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ
(Abierto Sábados tarde)

BAR - ROCK AL KAMUS



C/. San Antonio, 91
Aranjuez

DE PROCESIONES POR LA COMARCA

J. Antonino Martín.- ARANJUEZ. Miércoles día 31 de marzo: Procesión de Nuestro Padre Jesús Nazareno. Salida desde la Parroquia de Nuestra Señora de las Angustias, a las 20,30 horas. Jueves día 1 de abril: Vía Crucis Predicado (Procesión del Silencio). Se sale desde la parroquia de San Antonio sobre las 23,00 horas. A la misma hora Vigilia de Adoración Nocturna en la parroquia de Nuestra Señora de las Angustias. Viernes día 2: Procesión del Santo Entierro. Salida sobre las 20,00 horas de la parroquia de San Pascual. Sábado día 3: Vigilia Pascual y Bendición del Fuego en la Parro-

quia de Nuestra Señora de las Angustias. Domingo día 4: Procesión de la Resurrección del Señor. Con salida a las 10,00 horas desde la Parroquia de San Pascual.

CHINCHÓN. Miércoles: A las 20,30 horas, Vía Crucis Juvenil. Jueves: Procesión del silencio a las 23,00 horas. Y a las 24,00 horas Vigilia de Adoración Nocturna. Sábado: Representación de la Pasión sobre las 20,30 horas. A las 24,00 horas, Solemne Vigilia Pascual. Domingo: Santa Misa en las diferentes parroquias.

CAMBIO DE HORARIO EN EL MER- CADO DE ABASTOS

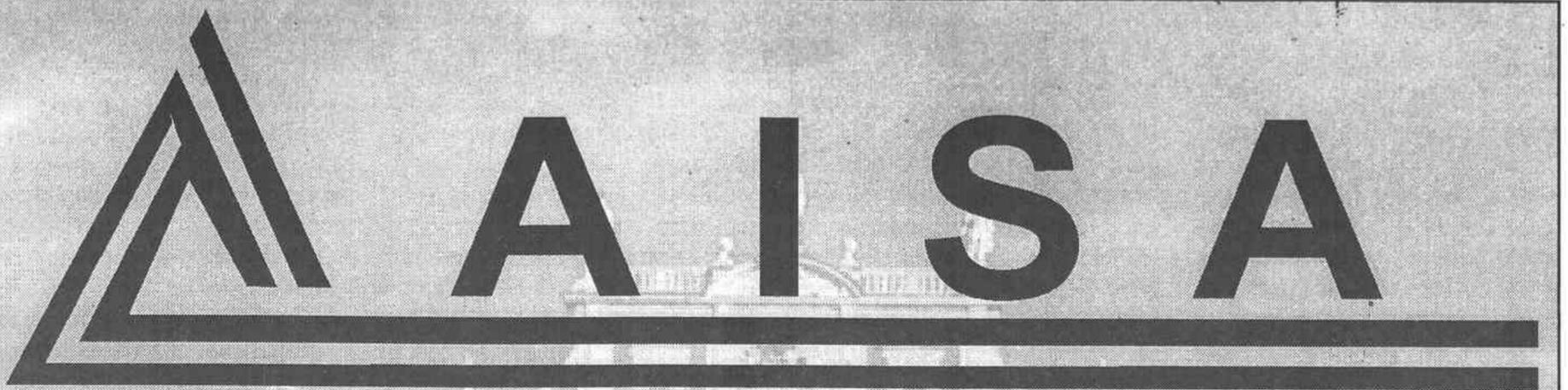
J. Antonino Martín.- ya se ha iniciado el nuevo horario para la temporada primavera-verano en el Mercado de Abastos de Aranjuez. Los nuevos horarios son los siguientes: de lunes a jueves por la mañana de 9,00 a 14,00 horas y por las tardes de 17,30 a 20,30 horas. Los viernes por las mañanas de 8,30 a 14,00 horas y por las tardes de 17,30 a 20,30 horas. Y los sábados sólo en turno de mañana de 8,30 a 14,00 horas.



SSANGYONG

INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

7.15	15.45
8.00	16.00
8.30	16.30
9.00	17.00
9.30	17.30
10.00	18.00
10.30	18.30
11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
11.30	19.00
12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
12.30	19.45
12.45	20.00
13.00	20.15
13.15	20.30
13.30	20.45
13.45	21.00
14.00	21.15
14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
14.30	21.45
14.45	22.00
15.00	22.30
15.15	23.00
15.30	

ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS 10.00	19.00 POR VALDEMORO
10.15	21.00

DOMINGOS Y FESTIVOS

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

8.00	17.30
9.00	18.00
9.30	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00	21.00
14.00	22.00
16.00	

DOMINGOS Y FESTIVOS

9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00	22.00
17.30	

LAS OBRAS PUBLICAS POR BUEN CAMINO

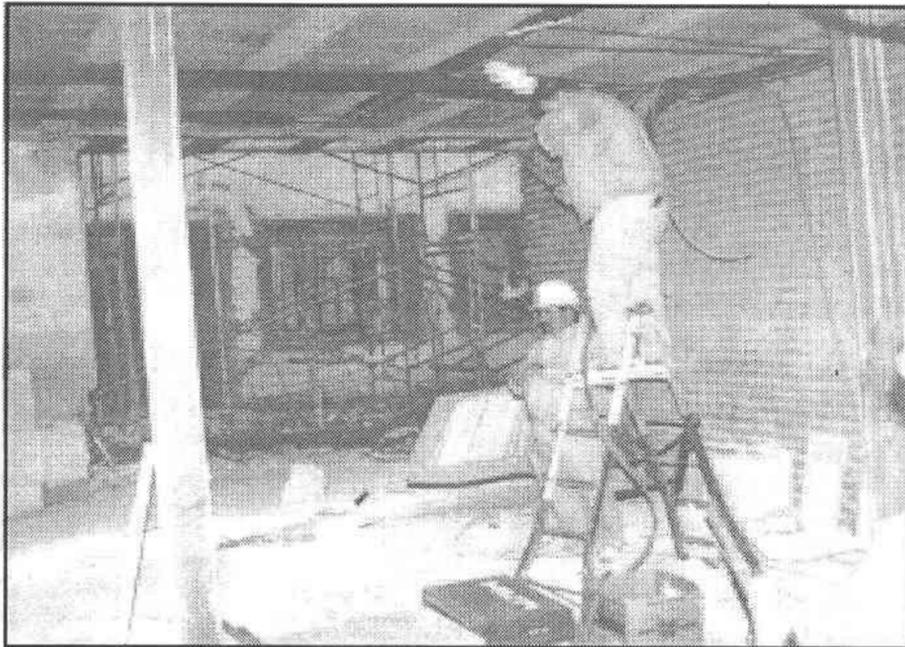
Ricardo López- El miércoles de la pasada semana los distintos medios de comunicación de nuestra localidad fuimos convocados por el Ayuntamiento para realizar una visita a los distintos proyectos de obras públicas que se encuentran en marcha en nuestra localidad. Comenzamos visitando la Casa del Gobernador, el Ayuntamiento y el Mercado de Abastos, los tres edificios céntricos en los que se están realizando labores de restauración. De los

tres edificios, el que peor impresión nos causó fue el de la Casa del Gobernador, cuyas obras deben estar finalizadas en octubre, para que puedan comenzar las clases en la Escuela de Traducción e Interpretación que albergará y cuyas obras llevan un ligero retraso debido, según el responsable de la obra, "a que el edificio se encontraba más deteriorado de lo que en principio se pensaba". Frente al sombrío panorama que presentaba la ante-

rior construcción, el edificio del Ayuntamiento mostraba una cara totalmente distinta. Las obras se encuentran muy avanzadas, y finalizarán a mediados de Mayo. El edificio ha sido completamente rehabilitado y se ha cambiado la estructura de las plantas, haciéndolas lo más diáfanas posibles, eliminando muros para sustituirlos por mamparas móviles que permitan aprovechar el espacio al máximo, adecuándolo a las necesidades de cada momento. Una gran noticia es que se ha instalado un ascensor que enlaza las tres plantas y que se han superado las barreras arquitectónicas mediante rampas, lo que permitirá un fácil acceso a los minusválidos, algo que antes no ocurría. Por su parte, en el mercado de Abastos las obras están prácticamente finalizadas, y resta colocar las nuevas cámaras frigoríficas y los vestuarios masculino y femenino para los trabajadores del recinto. Tras la visita a estos tres edificios embarcamos en un microbús en el que continuaríamos el recorrido. Primero pasamos por la Calle

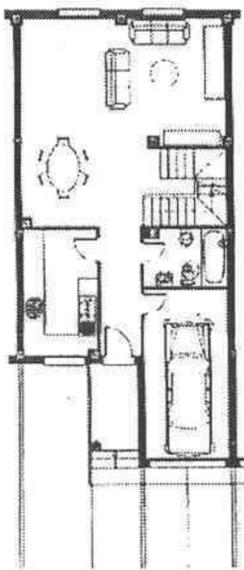
las labores de limpieza y rehabilitación de la cacera que se están realizando. Conforme nos dirigíamos al Centro de Día de la tercera edad de la Aves, fuimos informados las labores de rehabilitación que se encuentran en marcha en sus zonas verdes. Se han eliminado numerosos setos y árboles en mal estado, se ha introducido riego por aspersión y se ha ampliado el espacio de estancia, con el objetivo de unificar el aspecto de esas zonas al mismo tiempo que se abarata su mantenimiento. En cuanto al Centro de Día, primero visitamos el antiguo, que es poco más que un pequeño bar, de unos 50 m², para luego visitar el local que acogerá el nuevo Centro. Nada que ver; el nuevo centro tiene 418 m² y contará con gimnasio, sala de manualidades, bar y calefacción de gas natural. El coste de las obras, unos 24 millones, "será financiado por E. Leclerc, como regalo al pueblo de Aranjuez" señaló el alcalde, mientras que el local lo compró el Ayunta-

Pasa a Página 12



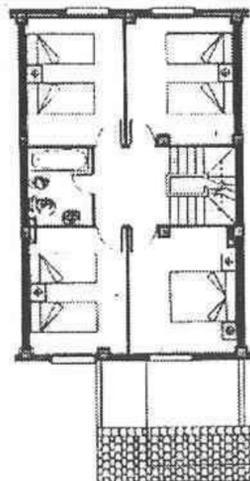
EL SEÑORIO DE SESEÑA

En el Centro SESEÑA VIEJO (Frente al Restaurante Gran Sol)



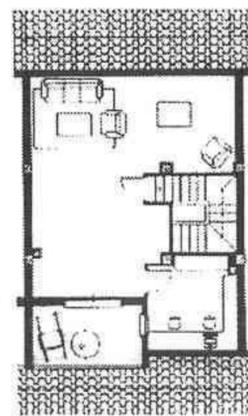
PLANTA BAJA

76.00 M.²



PLANTA PRIMERA

65.50 M.²



PLANTA BAJO-CUBIERTA

48.50 M.²

- * Chalets en parcela individual.
- * 4 dormitorios.
- * Cocina y estar-comedor.
- * Garaje.
- * Buhardilla terminada.
- * 2 baños.
- * Calefacción individual.
- * Estructura de hormigón armado.
- * Aislamiento y doble acristalamiento.

INFORMACIÓN Y VENTA

* C/. Mota del Cuervo n° 21, 2°
Madrid. Tel. 91 388 39 60

* En la propia obra: C/. Real.
Tel. 91 893 60 98 - Móvil 610 20 29 79
SESEÑA (Toledo)

190 m² CONSTRUIDOS
desde **14.500.000 pts.**

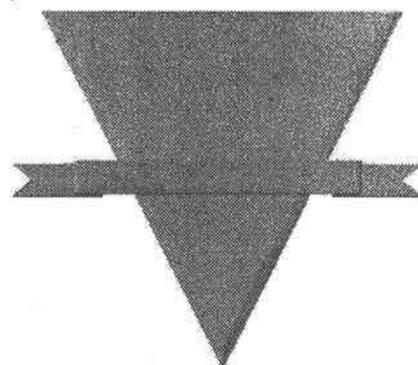
FINANCIACION A SU MEDIDA



BUSQUE ESTE DISTINTIVO

PARKING GRATUITO

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA LE
REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS
HASTA UN MÁXIMO DE 2'30 HORAS



Las obras están finalizando

PRONTO INAUGURAMOS

Algunos tienen parking gratuito

NOSOTROS TAMBIÉN

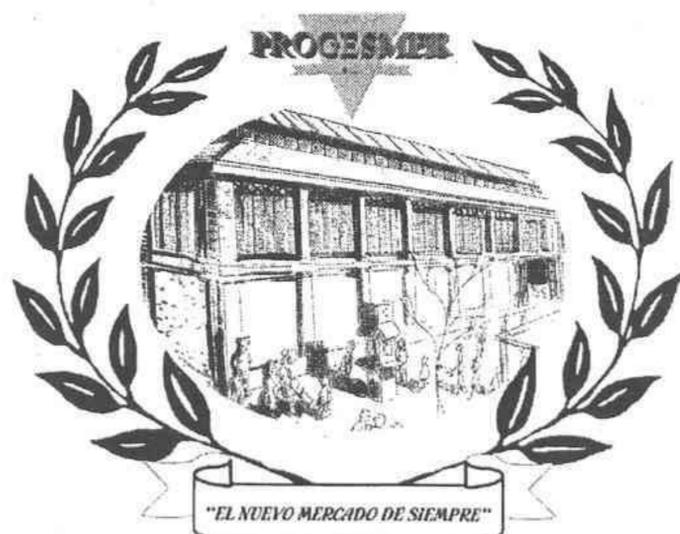
Otros tienen servicio a domicilio

NOSOTROS TAMBIÉN

*Pero además le ofrecemos Calidad, Frescura, Trato Personalizado
y un sinfín de ventajas más*

¡VENGA A COMPROBARLO!

MERCADO DE ABASTOS



Viene de Página 10

miento y lo cedió con esta finalidad. A continuación visitamos el Circuito de Educación Vial, en el que se está constuyendo una primera fase, que cuesta 17 millones y finalizará en Mayo, consistente en la



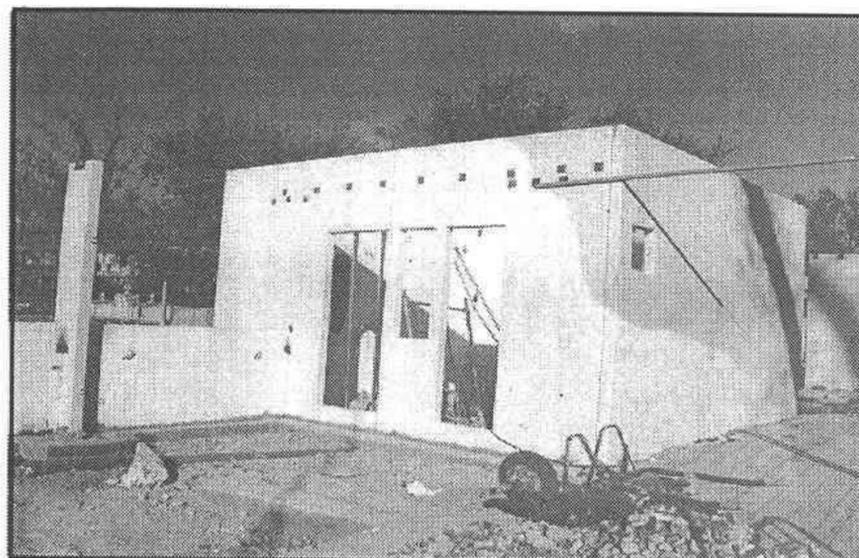
construcción del circuito en sí, que simulará todas las circunstancias que pueden darse generalmente al conducir por una ciudad. Pasado el mediodía hechamos un vistazo a la Plaza de Toros, en la que se han reconstruido la barre-

ra, la contrabarrera y el callejón, al mismo tiempo que se ha reforzado el hormigón de los tendidos. La obra tiene un presupuesto de 28 millones, que han sido financiados por la Consejería de Cultura de la C.A.M., y se espera se encuentren terminadas antes del 28 de Mayo, fecha en que se ce-

lebrará una corrida de toros. Para finalizar la mañana visitamos el jardín del Hospital de San Carlos y los nuevos kioscos de la calle Infantas. Respecto al primero, se nos explicó que tendrá un aspecto muy diferente al anterior. Se arrancaron 13 olmos que estaban

podridos, que serán sustituidos por castaños de indias y el césped será sustituido por cubresuelo, a la vez que se ampliará el espacio central del parque, en el que se situarán bancos y una pequeña fuente que sustituyendo la antigua cruz. En cuanto a los kioscos de la calle Infantas, también conocidos como "Búnkers", y que tanta polémica han desatado, fueron la última etapa de nuestro recorrido. Una pregunta que rondaba por nuestra cabeza: ¿Dónde irán las ametralladoras? El arquitecto responsable del proyecto nos contestó, y no le dolieron prendas en reconocer que sus craciones tenían un aspecto espeluznante

"pues es sólo el armazón de la construcción, y se encuentra en el punto álgido de la curva de fealdad, pero cuando el edificio se comience a vestir, su aspecto variará mucho y las críticas se irán olvidando". Los kioscos contarán con mamparas acristaladas, cubiertas por otras mamparas metálicas lacadas que las cubrirá y se colocará un enrejado en la parte trasera de los edificios y se plantarán enredaderas que poco a poco cubrirán la superficie de hormigón. También se acondicionará la zona situada entre los kioscos y el Jardín de Isable II como zona peatonal y de estancia.



**Elegancia y tecnología
son un derecho,
no un privilegio.**

Nuevo Astra Sedán



Venga y descubra el nuevo Astra Sedán. Descubra un coche diseñado con la máxima tecnología, calidad, seguridad, confort y elegancia al alcance de todo el mundo. Nuevo Astra Sedán, porque la elegancia y la tecnología son un derecho, no un privilegio. Nuevo Astra Sedán desde 2.042.000 Ptas. / 12.272,67 Euros*.

OPERA
123

(* P.V.P. Recomendado fabricante Astra Sedán Club 1.6. Transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos. Plan Prever y Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro= 166,386 Ptas. Válido Península y Baleares.

Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

HERALDO DEL DEPORTE

EJEMPLAR GRATUITO
Nº 41 - 2 de Abril de 1999



Carlos González

Dicen, que mientras hay vida hay esperanza. Nosotros vamos más lejos: lo que mal empieza mal acaba. La esperanza de que este Real Aranjuez, juegue los play-off a Segunda lo vemos muy complicado por los puntos que le distancia n a los que desde el principio, con pun-donor y sacrificio deportivo se

REAL ARANJUEZ LAS ROZAS

marcaron tal objetivo. Eso si, la derrota del Real Aranjuez, en la Ciudad Deportiva frente al Real Madrid fue injusta. ¿ Porque?. Sencillamente, porque el cuadro ribereño, no supo o no pudo aprovechar las mejores ocasiones de gol. Pero...¡ fútbol es fútbol!. Jueves 1 de Abril en el Deleite: Real Aranjuez -Las Rozas. Les invitamos a través del HERALDO DEPORTIVO, a que descubran lo más interesante de este compromiso.

EL RIVAL

Un equipo veterano. Lo argumento, cotejando la media de edad de los componentes de Las Rozas. Ignoro quienes quedarán de la petición de su técnico, como integrantes para este ejercicio. Lo cierto, es que fueron un total de doce jugadores que proceden del exterior: Juan Carlos, Pedro, Peiró y Manu (Moscardó), Alex

(Alcalá), Gustavo, Cruzado, Raúl y Mena (San Fernando), Suárez(Ourense), Vaquero(Pegaso), y Sergio (Majadahonda). El equipo habitual es el compuesto por: Gustavo, Olalia, Cruzado, Vaquero, Salvat, Bragado, Lolo, Mena, Javi López, Santi , Raúl y Plaza.



TABERNA EL GATO

Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA



SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS

Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59

Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD:

Tel. 91 892 39 22

ANUNCIOSPOR

PALABRAS

Tel. 91 892 51 26

Cartas al Director

Apdo. 251

28300 Aranjuez

**OPTICA
LOHADA**

LENTES DE

CONTACTO

AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50

Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresión de:
Revistas, Folletos,
Catalogos de empresa, etc.

PIDANOSPRESUPUESTO

Ctra. Andalucía, 12

Tel. 91 892 51 26

ARANJUEZ



VIME

ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y

PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14

Tel. 91 891 69 44 - ARANJUEZ

LO MEJOR Y LO PEOR

LO MEJOR: Carlos Laderas, después de una gran recuperación, sabe demostrar sus facultades físicas en el terreno de juego como defensa y en el puesto que acostumbra a desempeñar.

LO PEOR: La derrota del Real Aranjuez en la Ciudad Deportiva. Tres puntos de oro perdidos tontamente. Como diría el cocinero José Antonio, en la serie televisiva "A las once en casa", si hubieran conseguido los tres puntos: ¡chachy, chachy!.

NUESTRA OPINION

Quedan pocas jornadas por disputar. Pero como ya hemos expuesto al inicio, el Real Aranjuez todavía juega con la esperanza de seguir sumando puntos y esperar que los de arriba como máximos rivales pinchen. Evidentemente,

puede suceder. Que duda cabe, que el conjunto del OASIS DE CASTILLA, en esta temporada ha perdido muchos puntos dentro y fuera del Deleite. Es una auténtica lastima. Pero, a su vez es una realidad. El Real Aranjuez, en más de una ocasión lo hemos argumentado en estas páginas tiene capacidad de reacción. Ya no sólo en el terreno de juego, sino también en otros aspectos. Y posiblemente, tenga la suficiente capacidad de reacción para arañar los puntos necesarios para intentar en lo que resta de competición poder subir peldaños en la clasificación. Es también el deseo de todos nosotros.

EL CALENDARIO

Que duda cabe, que el Real Aranjuez, intentará seguir luchando por los cuatro primeros puestos. Para ello tendrá que vencer encuentros difíciles como se les presenta por ejemplo en este mes de Abril.:

1 Abril Real Aranjuez- Las Rozas.

11 Abril Real Carabanchel- Real Aranjuez.

18 Abril Real Aranjuez. Amorós.

25 Abril Rayo B- Real Aranjuez.

LA DIFERENCIA

Existe poca diferencia entre ribereños y rozeños.

Aranjuez PG 12

Las Rozas PG 10

Aranjuez PP 12

Las Rozas PP 8

El Real Aranjuez en la presente temporada ha conseguido 46 mientras que Las Rozas ha obtenido 37.

CONCURSO

En esta ocasión, la pregunta del concurso para que podáis asistir gratis en caso de acertarla al encuentro Real Aranjuez-Las Rozas va de árbitros. Tan sólo teneis que memorizar un poquitín. ¿De qué categoría eran los árbitros que actuaron durante la jornada de reflexión de la temporada 97-98?

A) Segunda

B) Segunda B.

C) Tercera.

Esperamos vuestra respuesta aquí en la Carretera de Andalucía nº 12.

PUNTUACIONES

MATRICULA DE HONOR

Para Alfonso Manjón, ex jugador del Aranjuez, por haber recibido el premio faisán del Sitio por dicha entidad. Independientemente, de este premio también nuestra calificación primero, y enhorabuena por contribuir de forma exitosa con el Aranjuez C.F. Segundo, por haber llevado tres años como entrenador del Sitio. De cualquier forma, siempre ha



CENTRO DE LAVADO AKUAUTO, S. L.

-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ



Concejalía de Educación, Cultura y Universidad

TRANSFERENCIAS EDUCATIVAS A LA COMUNIDAD DE MADRID Y LA UNIVERSIDAD EN ARANJUEZ

Conferencia del
Excmo. Sr. Consejero de Educación y Cultura
de la Comunidad de Madrid

D. GUSTAVO VILLAPALOS SALAS

Auditorio Joaquín Rodrigo del C.C. Isabel
de Farnesio

MARTES 6 DE ABRIL, 18,00 H.



Ilustrísimo Ayuntamiento del Real
Sitio y Villa de Aranjuez

sido y será el capitán Trueno del Aranjuez.

SOBRESALIENTE

Como no, a esos chavalines del Sitio que entregaron el aludido premio a Alfonso Manjón y por supuesto, por haber tenido a un gran maestro.

NOTABLE

A Noe, flamante jugador del Real Aranjuez. Debutó con éxito contra el Leganés B, en detrimento de Dani. También lo hizo en la Ciudad Deportiva. Es más, manifestó en su primer compromiso que no era de agrado vestir la camiseta del Aranjuez para suplir a un compañero. Bueno, todo un deportista y razonable su pensamiento.

APROBADO

Un año más, para cinco atletas ribereños triunfantes en los Campeonatos de España que recibieron su entrega de premios en manos del Alcalde de Aranjuez José María Cepeda. Nos estamos refiriendo a : Nerea Ruano, Enrique González,

Samuel Ursula, Jesús M. Olivan y Javier González. También, es de esperar más éxitos deportivos por vuestra parte.

BALON FUERA DE BANDA

Remontarse al pasado es algo que de nunca me ha gustado. Sencillamente, porque eso supone historia. Existen recuerdos buenos y malos en la vida. En esta ocasión, tengo que volver la vista a los tres últimos años de este Aranjuez C.F. Hace tres años dirigía los designios del Aranjuez Máximo Hernández. Recuerdo aquel partido en la Ciudad Deportiva: Real Madrid 1- Aranjuez C.F. 4. Al día siguiente en la clasificación en todos los medios de comunicación aparecía el Aranjuez primero del grupo Primero de Segunda B. Es más, fue líder por una semana. Y aquello no deja de ser historia para el club ribereño. Faltando pocas jornadas para que finalizase la liga, el mismo Hernández me comenta-

ba aquella frase " Me fui del Sanse y descendió. Si no continuo en el Aranjuez bajará a Tercera". Así ocurrió. Ficharon al tal Tomás Fernández , le cesaron vino el asturiano y por un punto no consiguieron permanecer dentro de la categoría. Recuerdo aquel maldito Aranjuez-Mallorca. La temporada pasada el club de la ribera del Tajo realizó una soberbia campaña, sacando a su rival más directo como fue el Móstoles 20 puntos de diferencia al finalizar la temporada. Lo del Lalín fue una movida que nunca llegaré a comprender lo que sucedió. El club rojillo no supo o no pudo con los gallegos para conseguir el anhelado ascenso a la categoría de plata del fútbol nacional. Y finalmente, este año. Lo de este año es impresionante. Ya lo hemos dicho al principio: lo que mal empieza mal acaba. Tal vez, este pensamiento duela a cierto sector. Pero es una realidad. Ignoro si al final este Real Aranjuez, podrá meterse entre los cuatro primeros puestos que le den permiso

de disputar los play-off. Lo cierto es, que el socio, seguidor o simpatizante del Real Aranjuez, lleva tres años sufriendo con este equipo. Sabemos que dirigir un club no es nada fácil. Lo asemejamos como aquella persona que tiene que dirigir una empresa. Pero, los errores siempre terminan por pagarse y ese saldo suele ser muy duro. Cesar a un entrenador es penoso, pero lo más penoso todavía es no dejar a un entrenador demostrar sus conocimientos. Y este es el caso que le ocurrió a un gran amigo de esta casa como fue Juan Clemente. Por ejemplo, si a una persona no la dejas manejar un ordenador, jamás en la vida podras saber si esa persona sabe o no sabe manejar un ordenador. Pongo el caso del ordenador, como hubiera podido poner un coche, moto o un avión. Y eso le ocurrió a Clemente. El cambio de entrenador en un equipo no es beneficioso en ningún sentido. Sencillamente, porque los jugadores tienen que adaptarse al sistema que el nuevo entrenador venga les im-



CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

- * Podología General.
- * Plantillas ortopédicas
- * Tratamientos Indoloros.
- * Papilomas
- * Pié Geriátrico e Infantil.
- * Uñas encarnadas.

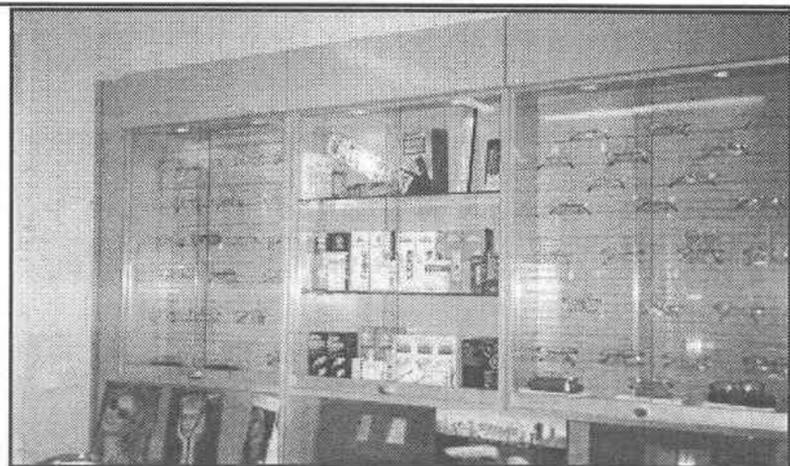
C/. Ancha, 15
ARANJUEZ
Cita Previa 892 00 49

COMPLEMENTOS DEL HOGAR

Mantelerías, Cuberterías
Candelabros,
Listas de Boda

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ



GAFAS GRADUADAS
GAFAS DE SOL
LENTES DE CONTACTO



Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ

Miramos por
su Vista

Juan I.
Matamoros

Asesor de Empresas

SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES

Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25
908 52 45 41 - ARANJUEZ

SE TRASPASA BAR CENTRICO

en pleno funcionamiento en Aranjuez
por no poder atender. Tel. 91 891 35 71

plante. Y eso, también lo está padeciendo la plantilla que actualmente dirige José María Martínez. Insistimos una vez más y las que hagan falta si es necesario: son tres años muy penosos los que está sufriendo el socio, seguidor o aficionado del Real Aranjuez. Y el que me diga lo contrario es que tiene poca memoria dentro de su mochita. Siempre he dicho y mantenido, que a este club le ocurren cosas que a ningún club de su categoría le puedan suceder. Miren ustedes, en el supuesto que el Real Aranjuez, no jugase la fase de ascenso a Segunda B, insisto en ese supuesto, lo mejor que tendrían que hacer es comenzar urgentemente a planificar la temporada venidera. En el segundo supuesto y ojalá lo pudieramos contemplar que el Real Aranjuez, jugase la fase de ascenso, primero disputarla, de subir a Segunda idem eadem idem que en el primer caso, es decir, planificar de forma urgente el compromiso para

el ejercicio de la siguiente temporada. Tal vez, todo lo expuesto hasta el momento, a ciertas personas no les caerá muy bien, pero eso evidentemente es su problema. El mío desde luego que no lo es sencillamente, porque ni me importa ni me preocupa. Es sabido de todos y por todos, que esta afición del Real Aranjuez, es la más exigente de todas las aficiones. Quieren ver siempre al conjunto ribereño situado el primero en la clasificación, contemplar el ritmo que por ejemplo llevaba la pasada temporada etc. Eso señores es muy difícil. Sencillamente, porque mantener el ritmo de constancia durante una temporada es muy complicado de llevarlo a la práctica. Pero, como ya hemos expuesto anteriormente líneas arriba los errores que pueda cometer una directiva son muy caros a la hora de pasar por esa factura. Y durante esta temporada que pronto llegará a su fin se han cometido errores muy difíciles de poderlos solucio-

nar. Esta es una auténtica realidad duela a quien duela, siente mal a quien siente. Que nadie se ofenda por el planteamiento que hoy les he traído a escena, sencillamente, porque al estar en un estado de derecho, tenemos la suficiente capacidad para poder expresar libremente y sin ofender la realidad que por ejemplo, ha vivido y esta viviendo este Real Aranjuez, que una vez más les prometo que le quiero más de lo que nadie se pueda imaginar. Y nos duele porque esta afición no se merece estos tres años así. Es de esperar que finalice de la forma que finalice

la temporada, que para el siguiente ejercicio con el inicio de una nueva temporada este Real Aranjuez, cambie profundamente dentro de todas sus estructuras inclusive en la meramente deportiva. Sencillamente, porque el Real Aranjuez, es el club más mítico y emblemático ya no sólo de la Comunidad de Madrid sino del resto de la geografía española. Esperemos que así sea.

	Ptos.	J.	G.	E.	P.	F.	C.
1 R. Madrid	67	32	20	7	5	65	32
2 Coslada	61	32	18	7	7	40	23
3 Leganés	58	31	18	4	9	40	22
4 Santa Ana	52	32	15	7	10	49	32
5 Amorós	52	32	16	4	12	45	39
6 Alcalá	50	32	15	5	12	50	34
7 Navalcarnero	49	33	15	4	14	47	41
8 Colmenar	48	31	12	12	7	55	44
9 Puerta Bonita	47	32	13	8	11	44	36
10 Aranjuez	45	33	12	9	12	46	40
11 Las Rozas	43	31	10	13	8	37	26
12 Getafe	41	33	11	8	14	34	36
13 Rayo Vallecano	40	32	11	7	14	39	42
14 Moscardó	39	32	10	9	13	34	41
15 Villaviciosa	39	33	9	12	12	35	47
16 Carabanchel	39	32	10	9	13	43	58
17 Pegaso	35	33	8	11	14	35	47
18 Parla	35	32	8	11	13	30	44
19 San Fernando	34	32	9	7	16	32	47
20 Aravaca	28	32	8	4	20	35	70
21 Majadahonda	27	32	7	6	19	26	50

FOTO *Martin* VIDEO

!! OFERTA !!

Recordatorios 1ª Comunión

* 4 Pruebas

* 25 Recordatorios

TODO desde

4.950 Pts.

YA PUEDE RESERVAR LAS CARTULINAS ANTES DE QUE SE AGOTEN

SUPER OFERTA EN REPORTAJES DE BODA

COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ



Eurocasión

**ABIERTO
SABADOS
TARDE**



*Tienes
una ocasión
única.*

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
93	OPEL ASTRA 1.6 i	AZUL		880.000 Pts.
93	ROVER MONTEGO 2.0 LXI	BLANCO	AA - EE - CC - A - RE	700.000 Pts.
92	CITROEN ZX 1.6 i	ROJO	AA - EE - CC - DA	690.000 Pts.
98	PEUGEOT 106 1.1 5 p.	AZUL	AA	1.170.000 Pts.
90	CITROEN BX 1.9	ROJO	AA - EE - CC - DA	450.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D 3 p.	BURDEOS	AA - EE - CC - DA	1.420.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D 5 p.	AZUL	AA - EE - CC - DA	1.470.000 Pts.
95	CITROEN ZX 1.4 i TD	AZUL	AA - EE - CC - DA - AIRBAG	1.600.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.9 D	VERDE	AA - EE - CC - DA - AIRBAG	1.980.000 Pts.
98	CITROEN C 15 D Fam.	BLANCO		1.250.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ
TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

"CIUDADANOS DESPROTEGIDOS" Y ESCOLARES INSEGUROS

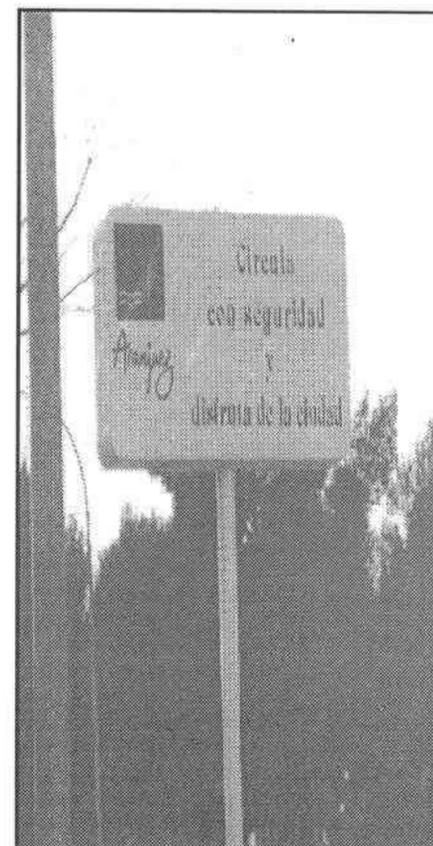
J. Antonino Martín.- "CIUDADANOS DESPROTEGIDOS" De esta manera protestan los bomberos de Aranjuez adheridos a la protesta general de este servicio en la Comunidad de Aranjuez. Alertan a los ciudadanos indicando la falta de personal en el centro de Aranjuez en donde 6 personas afrontan las demandas de los ciudadanos de 20 localidades, algo que puede resultar

comprometido en el momento de que sucediera algún tipo de emergencia en varios puntos al mismo tiempo como ya se ha dado el caso, en ocasiones, con motivo de las lluvias caídas en Aranjuez. Es por ello que los bomberos piden al gobierno de la Comunidad de Madrid una ampliación de la plantilla con la cual poder afrontar con seguridad cualquier tipo de emer-

gencia y evitar así daños mayores a los ciudadanos.

ESCOLARES INSEGUROS. Otro de los temas preocupantes es la falta de medidas de seguridad en las cercanías de los centros escolares, algo que se une a la constante falta de respeto "general" de los conductores hacia los pasos de cebra. El pasado mes de diciembre el Ayuntamiento presentaba el Plan de Señalizaciones de Tráfico en estos Centros Escolares. Un Plan que se preveía con un plazo de ejecución inmediato, como así fue. Ahora sólo falta que tenga lugar la inauguración para quitar los plásticos a las señales luminosas encargadas de recordar a los conductores el respeto a los peatones en estas zo-

nas. Es decir, hasta que no se proyecte una inauguración para este plan, los sistemas de señalización no funcionarán como está sucediendo hasta ahora.



Massimo Dutti

C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

EL OLIMPO DE LOS DIESEL



CITROËN XANTIA TURBO DIESEL

420.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

Excepto 1.9 11D Seauction:
250.000 Ptas de Ahorro + 80.000 Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turistas en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

EL OLIMPO DE LOS DIESEL



CITROËN XSARA DIESEL

470.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turistas en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

EL OLIMPO DE LOS DIESEL



CITROËN SAXO DIESEL

320.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turistas en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

EL OLIMPO DE LOS DIESEL



CITROËN C-15 DIESEL

321.000 + 80.000

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

PVP recomendado, incluye IVA, transporte y Plan Prever. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

EL OLIMPO DE LOS DIESEL



CITROËN BERLINGO DIESEL

Desde **1.835.000** Ptas.

HASTA FIN DE MES

PVP recomendado, incluye IVA, transporte y Plan Prever. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

VENGA A VERLOS A:

GARAJE INFANTAS, S. A.

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

EL FLASH



Estas dos pancartas y otra más que dice "6 bomberos cubren 20 pueblos" las podemos ver en el parque de bomberos, simplemente SIN PALABRAS

ACTOS CULTURALES

J. Antonino Martín.- Hasta el día 4 permanece abierta en la Plaza de la Mariblanca la Feria Internacional de "Artesanía".

El día 8 de abril se inaugura en la Sala de Exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio, la exposición "La Belleza que Protege" que permanecerá abierta hasta el día 30 de lunes a sábados de 17,00 a 21,00 horas. Una muestra sobre Joyería Popular en el Occidente de Castilla y León. Organizado por el Ayuntamiento local y la Obra Cultural de Caja España.

También el día 5 y hasta el 17 de abril en horario de 19,00 a 21,00 horas los laborables, de 12,00 a 14,00 horas y de 19,00 a 21,00 horas los sábados y domingos, permanecerá en la Sala Juan de Villanueva la exposición de óleos "El Cine visto por Manuel Mejía Frontón".

El día 9 a las 20,00 horas en el Auditorio Joaquín Rodrigo tendrá lugar el

Festival de Teatro Manos Unidas, con la obra "Sueños" y "El Retablillo de don Cristobal", por la compañía "Godot Teatro".

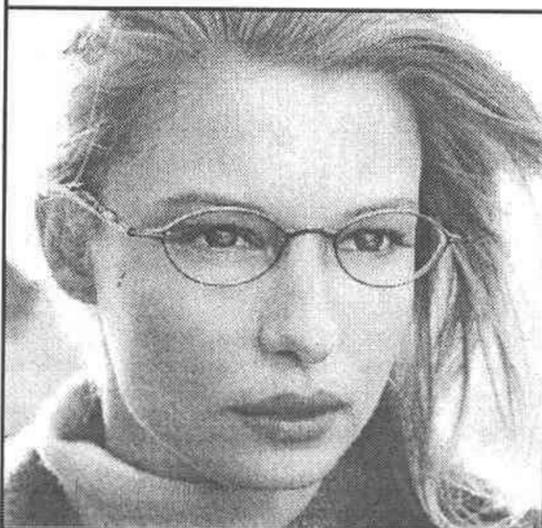
El día 10 el Auditorio Joaquín Rodrigo acogerá la Convención Asociación de Enfermos Psíquicos que organiza A.S.A.M.

El día 15 a las 19,30 horas en el Auditorio Joaquín Rodrigo se ofrecerá la Conferencia "Actividad Sexual y Corazón", por los doctores doña Gema Palacios y don E. López de Sa.

El día 16 a las 20,30 horas en el Auditorio Joaquín Rodrigo se ofrecerá un Recital a cargo de María Dolores Pradera dentro de los actos de la Red de Teatros de la Comunidad de Madrid. El precio es de 500 pesetas.

El día 19 a las 19,30 horas en al Aula 32 del Centro Cultural, una nueva sesión del Aula de Poesía José Luis Sampedro con la poeta Teresa Núñez González.

**Lentes de Contacto
Audifonos**



**OPTICA
LOHADA**

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34
Fax: 91 801 10 62

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

... Que no te den pan "congelao"...

Ahora con el mejor PAN de Aranjuez somos

ESPECIALISTAS EN BOCCATTAS

alimentación

PAQUITA

Presentamos...

**DON BACON
DOÑA TORTILLA
STRA. CHISTORRA
SANDWICHES
SUPER PERRITOS**

*Pistola de pan
50 pts*

*Pistola de pan
50 pts*

Recién hechos y calentitos

CALIDAD Y CANTIDAD

---cuestión de confianza

Calandria,2 - ARANJUEZ

BORELL VISITARÁ ARANJUEZ PARA COMPROBAR EL DETERIORO DEL TAJO

J. Antonino Martín.- El Candidato del PSOE a la Presidencia del Gobierno Español, José Borrell, tiene proyectado visitar Aranjuez en las próximas fechas para comprobar in situ el deterioro del río Tajo y del entorno medioambiental de la ciudad. En relación directa a este asunto también ha anunciado que va a apoyar personalmente la candidatura de Aranjuez para ser declarada por la Unesco Paisaje de la Humanidad.

Este anuncio lo realizaba la pasada semana en una reunión que mantuvo en Madrid con Lorenzo Sánchez Gil, candidato socialista a la Alcaldía de Aranjuez, quien explicó los problemas de la ciudad, especialmente los referidos al medioambiente y a la economía local.

Así, Borrell expresó su preocupación al conocer los problemas referidos al agua de los ríos. En este punto, Lorenzo Sánchez, que estuvo acompañado por el número dos de la lista del PSOE para las próximas elecciones municipales de junio, Jesús Dionisio Ballesteros, le comentó a Borrell el deterioro que sufre el río Tajo por la escasez del caudal y sus consecuencias en el medioambiente.

Borrell vio como buena idea que el plan de trasvases del Tajo no quedara como algo definitivo, algo que propuso Lorenzo Sánchez Gil indicando que debería revisarse en un plazo de diez años y que también debería aumentarse el caudal del río

de 6 a 10 hectómetros cúbicos. A este respecto, Borrell sugirió que estas demandas deberían ser presentadas en el debate del Plan Hidrológico Nacional.

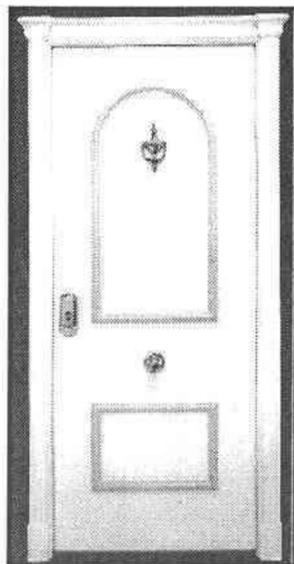
igualmente, José Borrell manifestó su preocupación al candidato a la Alcaldía de Aranjuez por el PSOE, Lorenzo Sánchez, cuando éste le hizo saber que la ciudad ribereña es la segunda de Madrid con la renta más baja por habitante y que posee unas altas tasas de paro.

A este pequeño adelanto de lo que será la visita de José Borrell a nuestra localidad y los diferentes aspectos que se pretenden afrontar, tenemos que destacar dos detalles acordes a esta visita en materia de medio ambiente.

Por un lado hay que recordar que el candidato a la presidencia del gobierno visitará nuestra localidad cuando se va a cumplir casi un año en que se presentaba de manera oficial la candidatura de Aranjuez a la UNESCO, una noticia que presentaba la Fundación Puente Barcas explicando todos los detalles para alcanzar este nombramiento y que alternativamente el equipo de Gobierno pregonaba la promoción de algunas actividades encaminadas a la participación ciudadana para apoyar dicha candidatura. Y por otro lado, Borrell también visitará nuestro río Tajo en un momento crítico para sus aguas, en las cuales podemos comprobar el lamentable estado en que se encuentran a pesar de las lluvias caídas últimamente.

MOYCAR

BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS



BRICOLAGE EN GENERAL
CORTE DE TABLEROS A MEDIDA
CANTEADO
CAJONERAS
FERRETERIA
PINTURA

* KITS DE COCINAS
 * GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

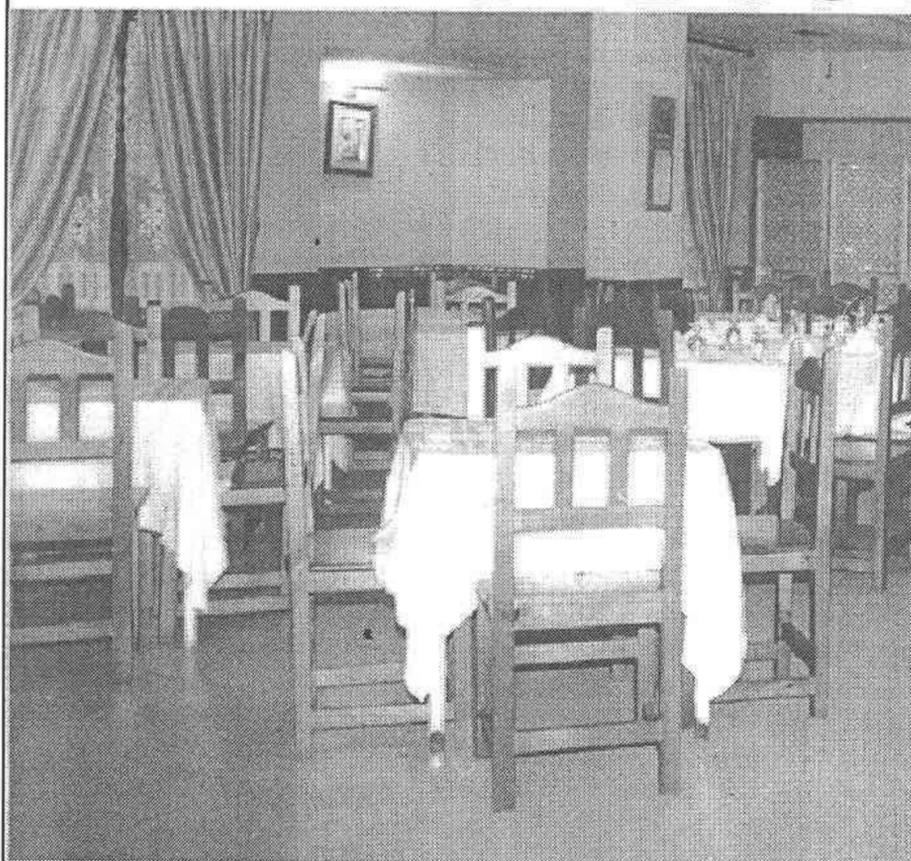
De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20 h.

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

El Labrador

¡¡ NO BUSQUE MÁS !!



**CELEBRE SU COMUNIÓN
CON NOSOTROS**

**LE CONFECCIONAMOS
EL MENÚ QUE DESEE**

Consultenos sin compromiso

RESERVAS:

91 893 82 46

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

El Labrador

CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.

*BAILE CON ORQUESTA
ACTUACIONES VARIADAS
BINCO GRATUITO CON REGALOS*



RESERVAS:

91 893 82 46

**HASTA LAS 2 DE LA
MADRUGADA**

Cena a la carta y barra libre
toda la noche 3.800
Copas y barra libre 1.800 pts.

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

Tengo problemas con mi unidad de disco de 3 1/4 y me da problemas

cuando intenta leer ficheros de otro programa y de otro ordenador con

el mismo sistema operativo que el mío. ¿A qué puede ser debido? Noelia Camacho.

Una puntualización: no existen las unidades de 3 1/4; las hay de 3 1/2 (3,5) y de 5 1/4 (5,25). Lo que le sucede es que probablemente su unidad de disco esté sucia o descalibrada. Una posibilidad para limpiar la suciedad es utilizar un disco limpiador. En caso de que sea un problema de calibración, lo mejor es que la cambie, pues aparte de que no conocemos a nadie que se dedique a calibrar disqueteras, una nueva cuesta alrededor de 3.000 pesetas, con lo que no merece la pena molestarse en arreglarla, ya que la mano de obra superaría con creces el coste.

Tengo un Pentium 133 con un disco duro de 2,5 GB. ¿Puedo optimizar el

disco duro para que tenga más capacidad? Pedro L. Fernández - Aranjuez

Optimizar un disco duro no aumenta su capacidad, sino la velocidad con la que se leen o escriben los datos en el disco, con lo que los programas funcionan más rápido.

Tengo un Pentium II 166 y cuando lo compré utilicé el teclado del

ordenador que tenía. ¿Puedo ponerle el teclado que hay de Windows?

Alberto Ruiz - Ocaña

Suponemos que es un Pentium II 266 ó un Pentium 166. En principio sí se puede, siempre que utilice un teclado

que tenga el mismo tipo de conector que su ordenador, o sea, DIN de 5 clavijas o mini-din (también llamado PS/2)

Tengo una impresora Laser 5L. ¿Puedo imprimir con papel de pegatina en ella? Gracias. Juan Sánchez Portero.

Si configura la salida del papel para que lo haga por el frontal, no debe haber problemas de atascos. Eso sí, no ponga muchas hojas de pegatina juntas en el alimentador de la impresora, pues pueden despegarse las pegatinas y hacer un estropicio en los rodillos de la impresora.

ESIMUSIC
esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

Graba tus
CDs
en ESIMUSIC
Desde 795 CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117
ARANJUEZ

SOLUCIONES para su Negocio

ACCESO A INTERNET - AÑO 2000 - COMERCIOS - COMUNICACIONES
CONEXIÓN ENTRE OFICINAS - CONTABILIDAD - COPIAS DE SEGURIDAD
EN CD-ROM - DISEÑO DE PÁGINAS WEB - DOMINIOS - INTERNET
FACTURACIÓN - GESTIÓN COMERCIAL - LINEAS RDSI - MATERIALES Y
COMPONENTES INFORMATICOS - NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES
ORDENADORES A MEDIDA - REDES - SERVICIO TÉCNICO - TERMINALES
PUNTO DE VENTA ...

... Y UN LARGO ETCÉTERA



esimusic
informática
<http://www.arannet.com/esimusic>

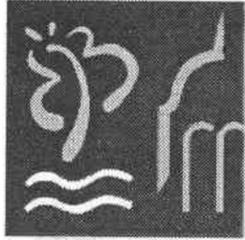


ARANNET
Su proveedor de Internet
<http://www.arannet.com>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648

Disfruta
aranjuez

Vive de cerca



Aranjuez

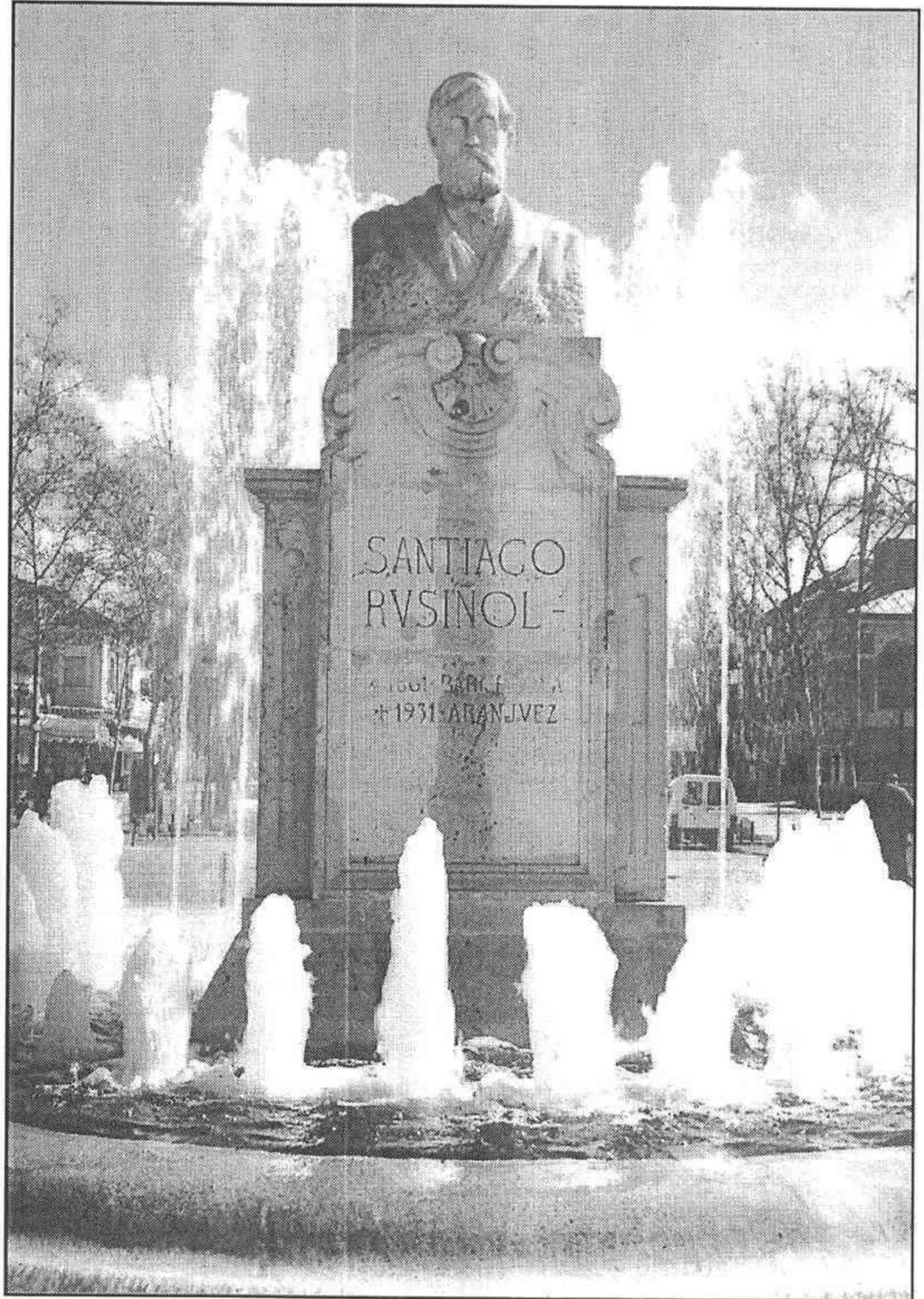
Aranjuez te ofrece su historia:

Una ciudad con su cultura, su patrimonio y su entorno natural único.

Aranjuez te ofrece su presente:

- Una ciudad universitaria.
- Una ciudad con una amplia oferta ocio-cultural.
- Una ciudad con parques, jardines y espacios abiertos.
- Una ciudad con modernas instalaciones deportivas.
- Y mucho más,

*PARA QUE DISFRUTES
DE ARANJUEZ*



Tu ciudad

Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez



PARTICULARES

Asociación de Minusvalidos físicos de Aranjuez, AMFA necesitan sillas de ruedas para personas discapacitadas. Tel. 91 891 32 44-91 892 45 21.

Se alquila local comercial en Aranjuez, céntrico, totalmente reformado, 70m2. más trastienda, C/. Abastos, 125, 125.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

Se vende Peugeot 605 SRI seminuevo. Precio 700.000 Pts. Tel. 91 893 91 37.

Se venden 2 armarios de dormitorio negros lacados, 50.000 pts. Tel. 91 892 38 83.

Alquilo local 75 u 80 m2., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villaconejos, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

TRABAJO

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

Se ofrece oficial de peluquería con 6 años de experiencia. Ana, Tel. 907 88 73 04

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

¡¡ NO PLANCHE MAS !!
TELE PLANCHA

Recogida y entrega de ropa a domicilio

Llame al teléfono

91 891 11 52

Y le informaremos

!!! GRATIS !!!

Tu CURRICULUM en INTERNET con
aranjuez.com

En su afán por prestar un servicio eficaz a los ciudadanos de Aranjuez, nuestro Servidor pone a disposición de todas aquellas personas residentes en nuestra localidad, la posibilidad de publicar su curriculum vitae en la red de redes totalmente gratis. Este, podrán verle miles de empresas en toda España.

Todos aquellos interesados, deberán hacernos llegar su datos, acompañados de una fotografía tamaño carnet de identidad, y fotocopia de su D.N.I., a INGÉS, c/ Capitán, 41, B-izq. Si desean información adicional, pueden hacerlo en el teléfono 918921925, o bien a través de correo electrónico, a la dirección info@aranjuez.com.

CASTILLA-RAMOS CONSTRUCCIONES

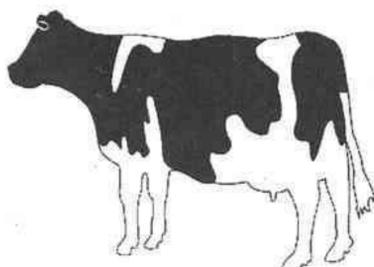


ALBAÑILERIA
REFORMAS EN GENERAL
IMPERMEABILIZACIONES
CUBIERTAS
REVESTIMIENTOS

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Tel. 617 72 74 49

CARNICERIA



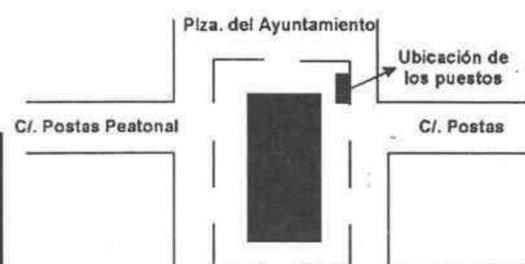
*¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!*

**AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40**

M MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!

*Elaboración artesanal
sin aditivos*



Tel. 91 891 04 37

Profesora titulada imparte clases de infantil, primaria y secundaria. Tel. 91 891 77 55 (Preguntar por Laura)

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

PISOS-CHALET

Vendo piso Inasa, 20 4º Dcha., cocina y baño reformado. Precio 6.500.000 Pts. Tel. 91 314 21 25.

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

Se vende piso C/. Cruces bajo, 55 m2. 2 dorm. calefacción a gas natural, pza. garaje y trastero. Tel. 91 892 37 55.

Se vende piso C/. Morenas, 50 m2. aprox. 4.500.000 pts. Tel. 930 570 161

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, inmejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

Se vende chalet pareado (esquina), C/. Jabonería, 25, Ontígola. Tel. 91 409 18 77.

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3 plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

PARCELAS

Vendo parcela en Residencial Ontígola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio

1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

Se venden fincas fústicas de secano y regadío. Precios interesantes. Tel. 91 892 37 34.

Se vende parcela 616 m2 con acceso a todos los servicios. Precio 1.800.000 pts. Tel. 91 893 83 77

DENIA Y MOLERO, S.L.
Laboral, Contable, Fiscal, Jurídica, Gestoría General
Pza. Gregorio Menchero, 4
Tel. 91 893 62 63
Fax: 91 893 65 56
Movil 629 11 70 60
E Mail: demol@autovía.com
SESEÑA NUEVO

**SE VENDE PISO
ZONA LAS NIEVES
MUY ECONOMICO
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

**SE ALQUILA
DISCOTECA**

EN VILLACONEJOS

Tel. 91 893 83 23

**SE TRASPASA
BAR CENTRICO**

en pleno funcionamiento en Aranjuez por no poder atender. Tel. 91 891 35 71

SE VENDE PISO

En ONTIGOLA de reciente construcción 120 m.² útiles, cuatro dormitorios, armarios empotrados, salón de 30 m.²; cocina con despensa, baño con mármol de 15 m.², calefacción y climalit, aire acondicionado
INMEJORABLES CALIDADES - BUENPRECIO
Tels. 925 12 72 13 - 91 892 19 25 (horario oficina)
609 01 77 75 (cualquier hora)

SE VENDE PISO EN ZONA LAS CAÑAS
con ascensor y amplia plaza de garaje. 4 dormitorios, armarios empotrados forrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas. Cocina amueblada con amplia terraza amueblada y acristalada. Climatización en toda la casa (invierno/verano). Ventanas climalit y puerta blindada.

Precio total 17.500.000 pts.

Tel. 91 891 08 85 - 91 892 40 24

**Juan I.
Matamoros**
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES
AUTONOMAS
COM. BIENES**
Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.

**C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25
908 52 45 41 - ARANJUEZ**

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96
Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26
Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,

J. Antonino Martín.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín.

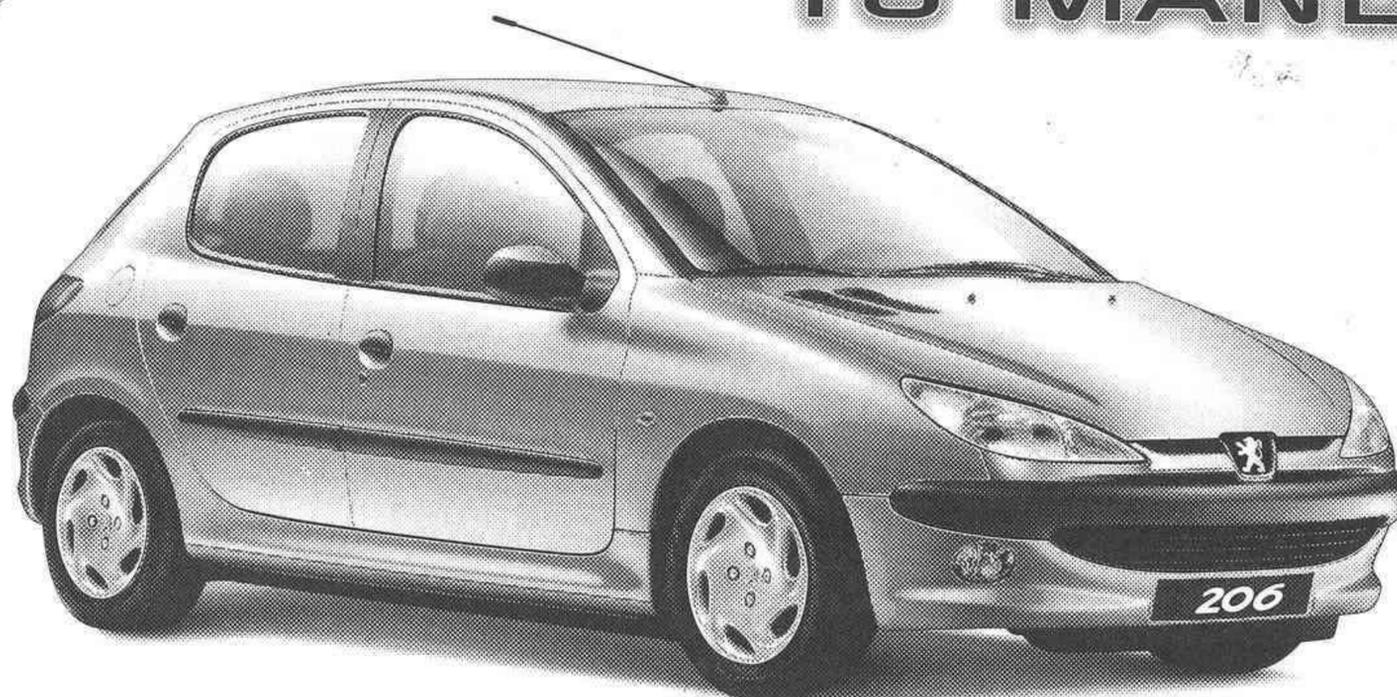
Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



TÚ MANDAS



La seguridad por delante

Con un Peugeot 206 dominarás siempre cualquier situación. Máxima visibilidad sobre cualquier ángulo, ABS de nueva generación y compensador de frenada en función de la carga, paddings de absorción de impactos laterales, airbags delanteros -desconectable el del acompañante- y laterales, cinturones con limitador de esfuerzo, avisador de puertas mal cerradas... todo lo que la tecnología es hoy capaz de ofrecer.

Pregunta en tu concesionario por el "Pasaporte Peugeot", el camino más fácil para disfrutar tu 206.

COCHE DEL
AÑO ABC
EN ESPAÑA 99

PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.



SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT.

ATRANSA, S. L.
ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para
Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

PEUGEOT

Está claro

ORDENADORES Intelligence®



Para los que saben escoger el mejor precio de Aranjuez*

* Según los precios publicados en la prensa local a 5.03.1999

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA DE ARANJUEZ

IntelliStart IntelliMore IntelliMax

Winchip 240	82.900	498,24
K6-2 3D 350	92.900	558,34
K6-2 3D 400	99.900	600,41

Placa VIA MVP3 512KB caché AGP Compatible año 2000, Antivirus 32 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 4,3 GB UltraDMA SuperVGA AGP S3 Trio3D 4 MB Monitor 14" 0,28 BR NE Digital CD-ROM 36X Sonido 16 bits, Altavoces 80W, Teclado, Ratón, Alfombrilla, Caja minitorre AT

P II 333 128K	92.900	558,34
P II 366 128K	99.900	600,41
P II 400 128K	105.900	636,47
Pentium II 350	109.900	660,51
Pentium II 400	129.900	780,71
Pentium II 450	162.900	979,05

Placa Intel 440 BX AGP, Antivirus 32 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 4,3 GB UltraDMA SuperVGA AGP S3 aceleradora 3D 4 MB SGRAM, Monitor 14" 0,28 BR NE Digital, CD-ROM 36X UltraDMA, Sonido 16 bits, Altavoces 80W, Teclado, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX

Ampliaciones
IntelliStart IntelliMore a 64 MB 6.900 Pta / 41,47€
a 15" 3.000 Pta / 18,03€

con Windows 98		
Pentium II 350	145.900	876,88
Pentium II 400	165.900	997,08
Pentium II 450	198.900	1.145,41
Pentium III 450	209.900	1.261,52
Pentium III 500	245.900	1.477,89

Placa Intel 440 BX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 6,4 GB UltraDMA SuperVGA AGP X2 intel i740 8 MB Monitor 15" 0,28 BR NE MultiScan CD-ROM 42X UltraDMA Sound Blaster 64 PCI, Altavoces 240W Teclado con €, Ratón, Alfombrilla Windows 98 instalado con CD-ROM original, licencia y manual **Curso de Windows 98 de regalo**

Ampliaciones
IntelliMax a 128 MB 13.900 Pta / 83,54€
a 17" 19.900 Pta / 119,60€



esimusic
informática
<http://www.arannet.com/esimusic>



3 AÑOS



Hacemos equipos a medida



Servidor de INTERNET



INFORMÁTICA MUSICAL



GRABACIÓN DE CDs



Escaneado de fotografías



Informática para Empresas

BUSCAMOS DISTRIBUIDORES

Capitán, 117. Aranjuez. Tel 91 8913095

Los precios no incluyen IVA. Válidos hasta fin de existencias. Presupuestos personalizados en el acto